

Приложение №1

Слова из мира моды, пришедшие из английского языка в русский



Давайте посмотрим, какие понятия, касающиеся названий предметов одежды и мира моды, пришли к нам из английского языка.

Русское слово

Английское слово

Значение

айвори	ivory — слоновая кость	Цвет слоновой кости.
боди	a body — тело	Видимо слово произошло от того, что этот вид одежды облегает именно тело.
виндпруф	a wind — ветер; proof — непроницаемый	Ветронепродуваемая одежда, обычно куртка.
джинсы	jeans — брюки, сшитые из плотной хлопковой ткани (деним)	Когда-то были одеждой золотоискателей, а сегодня находят место в гардеробе практически каждого человека.
клатч	to clutch — схватить, стиснуть, сжать	Маленькая дамская сумочка, которую сжимают в руках.
леггинсы/легинсы	leggings — гетры, гамашы; a leg — нога	Модные гламурные гамашы сейчас называют леггинсами :-)
лонгслив	long — длинный; a sleeve — рукав	Футболка с длинными рукавами.
свитер	to sweat — потеть	В свитере и правда бывает жарко, так что происхождение слова вполне логичное.
смокинг	a smoking jacket — «пиджак, в котором курят»	У этого слова интересное происхождение. Раньше «пиджаки, в которых курят» были домашней одеждой. Когда джентльмен собирался покурить, он надевал плотный пиджак (a smoking jacket), который призван был защитить его одежду от запаха дыма и падающего пепла. Кстати, по-английски смокинг — это a tuxedo или a dinner jacket, а smoking — это «курение».

стретч	to stretch — растягиваться	Так называют эластичные ткани, которые хорошо тянутся. В русском языке распространено и неправильное произношение этого слова — стрейч.
хилисы	a heel — пятка	Кроссовки с колесиком на пятке.
худи	a hood — капюшон	Толстовка с капюшоном.
шорты	short — короткий	Заимствовано от английского short trousers (короткие брюки).
шুзы	shoes — обувь	Так на сленге называют обувь.

Английские слова в русском: еда



Кухня англоговорящих людей — это сотни вкусов и полезностей, поэтому наши отечественные хозяйки тоже

готовят всевозможные заморские яства. Вот какими словами и блюдами обогатился русский язык благодаря английскому:

Русское слово	Английское слово	Значение
джем	to jam — сжимать, давить	Аналог нашего варенья, только фрукты давят, смешивают, чтобы у блюда была желеобразная консистенция.
крамбл	to crumble — крошить	Пирог, основа которого состоит из масляно-мучной крошки.
крекер	to crack — ломать	Хрустящее печенье, которое легко ломается.
панкейк	a pan — сковорода; a cake — торт, лепешка, блинчик	Американский вариант наших блинчиков.
ростбиф	roast — жареная; beef — говядина	Кусок говяжьего мяса, обычно приготовленного на гриле.
хот-дог	hot — горячая; a dog — собака	Давайте разберемся, почему же любимое многими блюдо назвали так странно. Дело в том, что хот-доги пришли в США из Германии, где их называли Dachshund sandwiches (сэндвич-такса). Это название было сложно произносить и его заменили на hot dogs. Но почему в Германии блюдо было связано с собаками? Есть версия, которую отстаивают многие историки, о том, что в Германии вплоть до середины XX века довольно часто в сосиски добавляли собачье мясо, поэтому длинные сосиски стали называть «таксами».

чипсы	chips — жареный хрустящий картофель	Это слово интересно тем, что только в британском английском chips — это чипсы, в американском их называют French fries, а chips — жареный картофель с хрустящей корочкой.
шортбред	short — хрупкий; bread — хлеб	Так называют рассыпчатое песочное печенье. Слово short употребляется в значении «хрупкий, ломкий» для изделий из теста, в которых высокое соотношение масла к муке.

Английские заимствования в русском из мира бизнеса



Английский — международный язык, который чаще всего используют на деловых переговорах высокого уровня. Терминология мира бизнеса строится на словах английского происхождения, поэтому если вы работаете в сфере экономики, менеджмента, маркетинга и финансов, то уже знаете сотни английских слов. Представим наиболее часто употребляемые из них:

Русское слово	Английское слово	Значение
аутсорсинг	outsourcing — привлечение ресурсов из внешних источников	Передача на договорной основе определенных видов работ сторонним специалистам.
бренд	a brand — марка, название	Марка товара, пользующегося огромной популярностью у покупателей.
брокер	a broker — посредник, агент	Физическое или юридическое лицо, которое выступает посредником при заключении сделок на бирже, а также действует по поручению своих клиентов.
дедлайн	a deadline — крайний срок, конечный срок	Крайний срок сдачи работы.
дефолт	default — неплатеж, халатность, недостаток	Неспособность выполнить обязательства по возврату заемных средств или выплате процентов по ценным бумагам.
диверсификация	diverse — различный, разнообразный	Освоение новых (различных) видов деятельности предприятием. А также распределение инвестиций между

		различными объектами.
дилер	a dealer — торговец, агент по продаже	Компания, которая занимается оптовой закупкой товара и продажей его потребителям. Также профессиональный участник рынка ценных бумаг.
дистрибьютор	to distribute — распределять	Представитель фирмы-производителя, который закупает у нее товары и продает их либо ритейлерам и дилерам, либо непосредственно покупателю.
инвестор	an investor — вкладчик	Лицо или организация, вкладывающие денежные средства в проекты, с целью приумножения своего капитала.
краудфандинг	a crowd — толпа; funding — финансирование	Финансирование новых интересных идей денежными средствами или другими ресурсами большим количеством людей на добровольных началах, обычно осуществляется через интернет.
лизинг	to lease — сдавать в аренду	Форма кредитования для приобретения основных фондов предприятия, по сути это долгосрочная аренда с последующим правом выкупа.
маркетинг	marketing — продвижение на рынке, рыночная деятельность	Организация производства и сбыта товаров/услуг, которая основывается на изучении потребностей рынка. Специалист по маркетингу называется маркетологом или маркетером.

менеджмент	management — управление	Управление социально-экономическими организациями.
нетворкинг	a net — сеть; work — работа	Налаживание деловых контактов, создание сети полезных для работы знакомств.
ноу-хау	to know — знать; how — как	Технология, секрет производства, который позволяет создать товар/услугу уникальным образом.
пиар	public relations — связи с общественностью	Деятельность по созданию привлекательного образа кого-либо/чего-либо, в том числе с помощью СМИ.
прайм-тайм	prime — лучшая часть; time — время	Время, когда около экранов или у радио собирается наибольшая аудитория
прайс-лист	a price — цена; a list — список	Прейскурант, список цен на товары и услуги определенной компании.
промоутер	to promote — продвигать	Лицо, которое занимается продвижением товара/услуги на рынке.
релиз	to release — выпускать, публиковать	Выпуск в свет нового продукта, например, фильма, музыкального альбома, книги, программы и т. д.
ритейлер	retail — розничная продажа	Юридическое лицо, которое закупает товары оптом и продает их в розницу.
риэлтор	realty — недвижимость	Специалист по продаже недвижимости, посредник между покупателем и продавцом.

стартап	to start up — запускать проект	Недавно появившаяся компания, которая строит свой бизнес на основе инновационных идей или технологий.
фрилансер	a freelancer — самозанятый сотрудник, который предоставляет свои услуги разным компаниям	Человек, выполняющий временную работу (работу на заказ).
холдинг	to hold — держать, владеть	Компания, которая владеет контрольными пакетами акций нескольких предприятий и за счет этого осуществляет над ними контроль.

Английские слова в русском языке из спорта



Словарь любителей спорта почти полностью состоит из английских заимствований, так что можно сказать, что болельщики учат не только спортивные термины, но и расширяют свой словарный запас английского языка. Посмотрите, какие слова из мира спорта подарил нам английский.

Русское слово	Английское слово	Значение
армрестлинг	an arm — рука; wrestling — борьба	Борьба на руках.
баскетбол, волейбол, футбол, бейсбол, гандбол	a ball — мяч; a basket — корзина; a volley — удар с лета, прием мяча на лету; a foot — нога; a base — база; a hand — рука	Виды спорта с мячом.
бодибилдинг	a body — тело; to build — строить	Физические упражнения с тренажерами или тяжелыми снарядами для наращивания мышечной массы.

скуба-дайвинг	to dive — нырять; scuba (self-contained underwater breathing apparatus) — акваланг	Подводное плавание с аквалангом.
допинг	dope — наркотик	Запрещенные средства, возбуждающие организм на короткий промежуток времени.
керлинг	to curl — крутить	Игра, в которой нужно попасть камнем, скользящим по льду, в мишень. При этом камень округлой формы крутится.
кикбоксинг	a kick — пинок; to box — боксировать	Разновидность бокса, в которой допускаются удары ногами.
кросс	to cross — пересекать	Бег или гонка по пересеченной местности.
пенальти	a penalty — наказание, штраф	Штрафной удар по воротам соперника.
роуп-джампинг	a rope — веревка; to jump — прыгать	Прыжки с альпинистской веревкой с высоты.
серфинг	surf — волна прибоя	Катание по волнам на доске.
скейтборд	to skate — кататься; a board — доска	Роликовая доска.
спорт	sport — спорт	Слово изначально произошло от disport, означающего «развлечение, отвлечение от работы».
старт	start — отправление, старт	Начало чего-либо.

тайм	time — время, срок	Период времени спортивной игры.
фитнес	fitness — выносливость, физическая культура, форма	Здоровый образ жизни, включающий физические упражнения для достижения хорошей формы.
форвард	a forward — тот, кто идет впереди других	Нападающий.

Английские заимствования в русском из IT-сферы



В IT-сфере почти все слова взяты из английского. Мы приведем здесь наиболее часто используемые.

Русское слово	Английское слово	Значение
---------------	------------------	----------

браузер	to browse — просматривать	Программа для поиска и просмотра интернет-ресурсов.
виральный	viral — вирусный	Популярный, распространяется среди пользователей интернета, как вирус.
геймер	a game — игра	Человек, увлекающийся компьютерными играми.
дисплей	a display — демонстрация, показ	Устройство для визуального отображения информации.
драйвер	to drive — управлять, вести	Программа, обеспечивающая взаимодействие между операционной системой компьютера и его аппаратными компонентами.
кликать	a click — щелчок	Нажимать кнопку мыши, щелкать по кнопке или ссылке на сайте.
комьюнити	a community — сообщество	Группа людей с одинаковыми интересами.
логин	to log in — войти в систему	Имя для авторизации.
ноутбук	a notebook — блокнот, записная книжка	Портативный компьютер.
пост	to post — публиковать информацию	Сообщение в блоге или на форуме.
провайдер	to provide — снабжать, обеспечивать	Компания, которая предоставляет доступ к интернету, мобильной связи.

трафик	traffic — движение, поток информации	Объем данных, которые проходят через сервер
хакер	to hack — взламывать, рубить	Человек, который хорошо разбирается в компьютерах и может взламывать различные системы.
юзер	a user — пользователь	Пользователь компьютера.

Другие часто употребляемые заимствования в русском из английского языка



Ниже мы приведем одни из наиболее часто употребляемых заимствованных понятий. Думаем, эти слова хоть раз в жизни употреблял каждый человек.

Русское слово	Английское слово	Значение
анималистика	an animal — животное	Жанр в искусстве, в котором используются изображения животных. Часто можно услышать «анималистичный принт» о кофточке с леопардовой окраской.
аутсайдер	outsider — посторонний, крайний	Неспециалист в какой-либо отрасли либо неудачник, а также команда или спортсмен, у которых практически нет шанса победить.
бестселлер	best — лучший; a seller — продаваемый, ходовой товар	Товар, который лучше всего продается.
блендер	to blend — смешивать	Прибор для измельчения и смешивания продуктов.
блокбастер	a block — квартал; to bust — взрывать	Популярный фильм, который производит эффект взорвавшейся бомбы.
бойлер	to boil — кипеть	Прибор для нагрева воды.
брифинг	brief — короткий	Короткая конференция.
бэк-вокал	backing — поддержка; vocal — вокал	Певцы, которые подпевают исполнителю.
гламур	glamour — обаяние, очарование	Демонстративная роскошь.
грант	a grant — дар, субсидия, дотация	Денежные средства, направляемые на поддержку искусства, науки и т. д.

деструктивный	to destruct — разрушать	Опустошающий, неплодотворный, разрушительный
имиджмейкер	image — образ; to make — делать	Человек, который создает имидж, внешний образ.
импичмент	impeachment — недоверие, осуждение	Отрешение от власти главы государства вследствие каких-либо нарушений закона.
кемпинг	a camp — лагерь	Оборудованная для туристов база отдыха с палатками или небольшими домиками.
клевый	clever — умный, ловкий, одаренный	По некоторым данным это сленговое слово тоже имеет английские корни.
клоун	a clown — неотесанный парень, шут, клоун	Любимец детей в цирке (цирковой комик).
кроссворд	cross — пересекающийся; a word — слово	Любимая всеми головоломка, где слова пересекают друг друга.
лузер	to lose — терять, упустить, отстать	Неудачник.
мейнстрим	the mainstream — главная линия, основное направление	Преобладающее направление в какой-либо области.
парковка	to park — парковать, ставить на стоянку	Стоянка для автомобилей.
пазл	a puzzle — головоломка	Головоломка, состоящая из множества кусочков.

плейлист	to play — играть; a list — список	Перечень композиций для воспроизведения.
прессинг	to press — давить	Давление, натиск. Часто используется в значении «психологическое давление».
рейтинг	to rate — оценивать	Оценка чего-либо, степень популярности.
ремейк	a remake — переделка	Обновленная версия старого товара.
репортаж	to report — сообщать	Сообщение в прессе о каких-то событиях.
саммит	a summit — вершина	Собрание глав государств или правительств на высшем уровне.
саундтрек	a sound — звук; a track — дорожка	Звуковая дорожка, обычно музыка из фильма.
секонд-хенд	second — второй; a hand — рука	Бывшие в употреблении вещи.
секьюрити	security — безопасность, охрана	Служба безопасности, охранник.
селфи	self — само-	Автопортрет, созданный с помощью фотокамеры.
сквер	a square — площадь	Озелененный участок в городе.
спикер	to speak — говорить	Тот, кто выступает и на конференции, вебинаре, совещании и т. д.

тест-драйв	test — пробный; a drive — поездка	Пробная поездка для оценки качества автомобиля.
ток-шоу	to talk — говорить; a show — представление	Шоу, в ходе которого участники высказывают свое мнение по какому-либо вопросу.
трамвай	a tram — вагон; a way — путь	Вид общественного транспорта.
триллер	a thrill — нервная дрожь	Художественное произведение, которое заставляет вас почувствовать нервную дрожь и мурашки, бегающие по спине.
троллейбус	a trolley — роликовый токосъемник; a bus — автобус, омнибус	Название появилось потому, что раньше у троллейбусов были роликовые токосъемники.
тюнинг	tuning — настройка, налаживание	Переделка, усовершенствование автомобиля.
хенд-мейд	a hand — рука; made — сделано	Вещи, сделанные руками.
шампунь	a shampoo — мытье головы	Средство для мытья головы.
эскалация	to escalate — подниматься, обострять	Возрастание, усиление чего-либо. Например, эскалация конфликта — это обострение конфликта.